

Det gælder ikke saa meget, hvad en Mand ved, som om, hvordan han bringer sin Mundflos.

Somme Folk tror, at de ved meget, fordi de ikke ved, hvor meget der er, som de ikke ved.

## Den internationale Bibelskongres i Amsterdam.

Af Bisshop, lic. teol. A. S. Poulsen, Viborg. Efter "Nr. Dgb."

I

I Ugen fra den 15. Juni samledes i Amsterdam Representanter for femten forskellige Bibelselskaber. Til Stede var Sekretærerne eller andre Missionærsmedlemmer for det britiske og et andre engelske Selskaber, det skotske, det amerikanske, sesse til, at transfe, der norske og det danske. Med disse mødtes igen Representanter fra forskellige Missionærsmønstre, firkelige og filantropiske Bibelselskaber o. a. fra Ind-og Uland.

Talrigt var da hollandske Delegater som Representanter for det nederlandske Bibelselskab og dets mange filialer og for de forskellige hollandske Kirkefamunder af protestantisk Betændelse. Ved de sellede Forhandlingsmønster, hvortil også mange Missionærer har udrettet Overstættende, havde han, at den mindst tidsvidende og til sidst eneste forsvarlige Fremgangsmåde er at knytte troende Sprogeforskeres til Missionen, som kan bistaae med at erobre Sprøget og oversætte og med at uddanne Missionærerne.

Det samme Princip havdes af det nederlandske Bibelselskab, som i en lang Aarrekke har haft Sprogeforskningsmønster, som ved Universitetet i Leiden. Ved Eksempler laader det sig let vaavise, hvor meget der vindes ved at følge disse Grundsatser, og hvor meget der er gaaet til Spilde af Kraft, Tid og Penge ved at udgive Overstættelser, der ikke hører væk fra Sprogeforskningsmønster. Men stort Prof. Meinhof er statuet af Missionen og Eksemplermønster af det britiske Bibelselskab, fundes deres Representanter og andre dog ikke undlodde at tale imod hans Standpunkt, som om det var en Understættelse af, hvad det britiske Selskab og mange forskellige Overstættelser havde indbragt.

Dette Selskab indtager en Størrelse blandt de smaa Landes Bibelselskaber, fordi det ved Siden af sit Arbejde i selve Hjemlandet har en stor og vandfugtlig Opgave anset overfor den talrige befolkning og muhammedanske Befolkning i Hollands omstændige og vestindiske Kolonier, ca. 33 Missionærer.

Det var det nederlandske Bibelselskab, som med denne Festuge fejede sit Hundredeårs Jubileum. Allerede Aaret forud havde det henrettet sig til Bibelselskaberne Verden over med Foresvørgel, om de vilde sende Representanter til en saadan Kongres, og havde saaet imdokommende Spar. Dette Selskab indtager en Størrelse blandt de smaa Landes Bibelselskaber, fordi det ved Siden af sit Arbejde i selve Hjemlandet har en stor og vandfugtlig Opgave anset overfor den talrige befolkning og muhammedanske Befolkning i Hollands omstændige og vestindiske Kolonier, ca. 33 Missionærer.

I Forbindelse med Missionerne sagde det at bringe Bibeloversættelser i de indstændige Tungemaal. Det har i denne Henseende et Fællesarbejdssammen med det britiske og det amerikanske, for øvrigt også med det skotske, som i Tidens Løb mere og mere har udvist sig til et Missionærsmønster.

Paa dette saaede Omraade havde de forskellige vigtige Spørsmål, til hvis Lösning en international Kongres fandt paa sine Viborg, samtidig med, at hele Bibelselskabsarbejdet, som det foreves i Norden, kom til Forhandling.

Man havde derfor anmodet Mand fra forskellige Lande om at belyse de herhenværende Spørsmål, ved hvilke Lösning en international Kongres fandt paa sine Viborg, samtidig med, at hele Bibelselskabsarbejdet, som det foreves i Norden, kom til Forhandling.

Han opstillede som Hovedpræsident af en ny Overstættelse med Udvalgte af alle Bibelselskabs Hjælpemøbler, men saaledes, at Overstættelsen dervede Stolde prøve og med Hensyn til Stilen omstændige sit Arbejde, saa vidt tildel det, ved omvægtaglig Sammenligning med den ældre Overstættelse. Han ønskede at hænde et "Gode — og" i Stedet for et "Enten — eller"; men hans Fremstilling var egentlig kun anvendelig paa Forhandlingen i Frankrig, hvor alt er fristreligt, og hvor ingen autoriseret Bibeloversættelse har saadan Andelsdøse over Folket og dets Sprøg, som Tidlældet er i England eller med Lutherbibelen i Tyskland.

Hans franske Kollega, Prof. Bertrand, som selv har udarbejdet en Overstættelse, var en glædende Talsmand for sin Fremgangsmåde, mere yderliggaende end Indlederen. Fra engelsk Side lod den i Mødt, som havde Menigheden Ret denne Sag.

En andet omstidt Emne var Sprogeforskningsmønster, om en helt ny Overstættelse eller en revideret Overstættelse er at foretælle. Derom drejede Forhandlingen sig paa det franske Møde, hvor Prof. Årnal fra Montauban var Ordneren.

Han opstillede som Hovedpræsident af en ny Overstættelse med Udvalgte af alle Bibelselskabs Hjælpemøbler, men saaledes, at Overstættelsen dervede Stolde prøve og med Hensyn til Stilen omstændige sit Arbejde, saa vidt tildel det, ved omvægtaglig Sammenligning med den ældre Overstættelse. Han ønskede at hænde et "Gode — og" i Stedet for et "Enten — eller"; men hans Fremstilling var egentlig kun anvendelig paa Forhandlingen i Frankrig, hvor alt er fristreligt, og hvor ingen autoriseret Bibeloversættelse har saadan Andelsdøse over Folket og dets Sprøg, som Tidlældet er i England eller med Lutherbibelen i Tyskland.

Hans franske Kollega, Prof. Bertrand, som selv har udarbejdet en Overstættelse, var en glædende Talsmand for sin Fremgangsmåde, mere yderliggaende end Indlederen. Fra engelsk Side lod den i Mødt, som havde Menigheden Ret denne Sag.

En andet omstidt Emne var Sprogeforskningsmønster, om en helt ny Overstættelse eller en revideret Overstættelse er at foretælle. Derom drejede Forhandlingen sig paa det franske Møde, hvor Prof. Årnal fra Montauban var Ordneren.

Han opstillede som Hovedpræsident af en ny Overstættelse med Udvalgte af alle Bibelselskabs Hjælpemøbler, men saaledes, at Overstættelsen dervede Stolde prøve og med Hensyn til Stilen omstændige sit Arbejde, saa vidt tildel det, ved omvægtaglig Sammenligning med den ældre Overstættelse. Han ønskede at hænde et "Gode — og" i Stedet for et "Enten — eller"; men hans Fremstilling var egentlig kun anvendelig paa Forhandlingen i Frankrig, hvor alt er fristreligt, og hvor ingen autoriseret Bibeloversættelse har saadan Andelsdøse over Folket og dets Sprøg, som Tidlældet er i England eller med Lutherbibelen i Tyskland.

Hans franske Kollega, Prof. Bertrand, som selv har udarbejdet en Overstættelse, var en glædende Talsmand for sin Fremgangsmåde, mere yderliggaende end Indlederen. Fra engelsk Side lod den i Mødt, som havde Menigheden Ret denne Sag.

En andet omstidt Emne var Sprogeforskningsmønster, om en helt ny Overstættelse eller en revideret Overstættelse er at foretælle. Derom drejede Forhandlingen sig paa det franske Møde, hvor Prof. Årnal fra Montauban var Ordneren.

Han opstillede som Hovedpræsident af en ny Overstættelse med Udvalgte af alle Bibelselskabs Hjælpemøbler, men saaledes, at Overstættelsen dervede Stolde prøve og med Hensyn til Stilen omstændige sit Arbejde, saa vidt tildel det, ved omvægtaglig Sammenligning med den ældre Overstættelse. Han ønskede at hænde et "Gode — og" i Stedet for et "Enten — eller"; men hans Fremstilling var egentlig kun anvendelig paa Forhandlingen i Frankrig, hvor alt er fristreligt, og hvor ingen autoriseret Bibeloversættelse har saadan Andelsdøse over Folket og dets Sprøg, som Tidlældet er i England eller med Lutherbibelen i Tyskland.

Hans franske Kollega, Prof. Bertrand, som selv har udarbejdet en Overstættelse, var en glædende Talsmand for sin Fremgangsmåde, mere yderliggaende end Indlederen. Fra engelsk Side lod den i Mødt, som havde Menigheden Ret denne Sag.

En andet omstidt Emne var Sprogeforskningsmønster, om en helt ny Overstættelse eller en revideret Overstættelse er at foretælle. Derom drejede Forhandlingen sig paa det franske Møde, hvor Prof. Årnal fra Montauban var Ordneren.

Han opstillede som Hovedpræsident af en ny Overstættelse med Udvalgte af alle Bibelselskabs Hjælpemøbler, men saaledes, at Overstættelsen dervede Stolde prøve og med Hensyn til Stilen omstændige sit Arbejde, saa vidt tildel det, ved omvægtaglig Sammenligning med den ældre Overstættelse. Han ønskede at hænde et "Gode — og" i Stedet for et "Enten — eller"; men hans Fremstilling var egentlig kun anvendelig paa Forhandlingen i Frankrig, hvor alt er fristreligt, og hvor ingen autoriseret Bibeloversættelse har saadan Andelsdøse over Folket og dets Sprøg, som Tidlældet er i England eller med Lutherbibelen i Tyskland.

Hans franske Kollega, Prof. Bertrand, som selv har udarbejdet en Overstættelse, var en glædende Talsmand for sin Fremgangsmåde, mere yderliggaende end Indlederen. Fra engelsk Side lod den i Mødt, som havde Menigheden Ret denne Sag.

En andet omstidt Emne var Sprogeforskningsmønster, om en helt ny Overstættelse eller en revideret Overstættelse er at foretælle. Derom drejede Forhandlingen sig paa det franske Møde, hvor Prof. Årnal fra Montauban var Ordneren.

Han opstillede som Hovedpræsident af en ny Overstættelse med Udvalgte af alle Bibelselskabs Hjælpemøbler, men saaledes, at Overstættelsen dervede Stolde prøve og med Hensyn til Stilen omstændige sit Arbejde, saa vidt tildel det, ved omvægtaglig Sammenligning med den ældre Overstættelse. Han ønskede at hænde et "Gode — og" i Stedet for et "Enten — eller"; men hans Fremstilling var egentlig kun anvendelig paa Forhandlingen i Frankrig, hvor alt er fristreligt, og hvor ingen autoriseret Bibeloversættelse har saadan Andelsdøse over Folket og dets Sprøg, som Tidlældet er i England eller med Lutherbibelen i Tyskland.

Hans franske Kollega, Prof. Bertrand, som selv har udarbejdet en Overstættelse, var en glædende Talsmand for sin Fremgangsmåde, mere yderliggaende end Indlederen. Fra engelsk Side lod den i Mødt, som havde Menigheden Ret denne Sag.

En andet omstidt Emne var Sprogeforskningsmønster, om en helt ny Overstættelse eller en revideret Overstættelse er at foretælle. Derom drejede Forhandlingen sig paa det franske Møde, hvor Prof. Årnal fra Montauban var Ordneren.

Han opstillede som Hovedpræsident af en ny Overstættelse med Udvalgte af alle Bibelselskabs Hjælpemøbler, men saaledes, at Overstættelsen dervede Stolde prøve og med Hensyn til Stilen omstændige sit Arbejde, saa vidt tildel det, ved omvægtaglig Sammenligning med den ældre Overstættelse. Han ønskede at hænde et "Gode — og" i Stedet for et "Enten — eller"; men hans Fremstilling var egentlig kun anvendelig paa Forhandlingen i Frankrig, hvor alt er fristreligt, og hvor ingen autoriseret Bibeloversættelse har saadan Andelsdøse over Folket og dets Sprøg, som Tidlældet er i England eller med Lutherbibelen i Tyskland.

Hans franske Kollega, Prof. Bertrand, som selv har udarbejdet en Overstættelse, var en glædende Talsmand for sin Fremgangsmåde, mere yderliggaende end Indlederen. Fra engelsk Side lod den i Mødt, som havde Menigheden Ret denne Sag.

En andet omstidt Emne var Sprogeforskningsmønster, om en helt ny Overstættelse eller en revideret Overstættelse er at foretælle. Derom drejede Forhandlingen sig paa det franske Møde, hvor Prof. Årnal fra Montauban var Ordneren.

Han opstillede som Hovedpræsident af en ny Overstættelse med Udvalgte af alle Bibelselskabs Hjælpemøbler, men saaledes, at Overstættelsen dervede Stolde prøve og med Hensyn til Stilen omstændige sit Arbejde, saa vidt tildel det, ved omvægtaglig Sammenligning med den ældre Overstættelse. Han ønskede at hænde et "Gode — og" i Stedet for et "Enten — eller"; men hans Fremstilling var egentlig kun anvendelig paa Forhandlingen i Frankrig, hvor alt er fristreligt, og hvor ingen autoriseret Bibeloversættelse har saadan Andelsdøse over Folket og dets Sprøg, som Tidlældet er i England eller med Lutherbibelen i Tyskland.

Hans franske Kollega, Prof. Bertrand, som selv har udarbejdet en Overstættelse, var en glædende Talsmand for sin Fremgangsmåde, mere yderliggaende end Indlederen. Fra engelsk Side lod den i Mødt, som havde Menigheden Ret denne Sag.

En andet omstidt Emne var Sprogeforskningsmønster, om en helt ny Overstættelse eller en revideret Overstættelse er at foretælle. Derom drejede Forhandlingen sig paa det franske Møde, hvor Prof. Årnal fra Montauban var Ordneren.

Han opstillede som Hovedpræsident af en ny Overstættelse med Udvalgte af alle Bibelselskabs Hjælpemøbler, men saaledes, at Overstættelsen dervede Stolde prøve og med Hensyn til Stilen omstændige sit Arbejde, saa vidt tildel det, ved omvægtaglig Sammenligning med den ældre Overstættelse. Han ønskede at hænde et "Gode — og" i Stedet for et "Enten — eller"; men hans Fremstilling var egentlig kun anvendelig paa Forhandlingen i Frankrig, hvor alt er fristreligt, og hvor ingen autoriseret Bibeloversættelse har saadan Andelsdøse over Folket og dets Sprøg, som Tidlældet er i England eller med Lutherbibelen i Tyskland.

Hans franske Kollega, Prof. Bertrand, som selv har udarbejdet en Overstættelse, var en glædende Talsmand for sin Fremgangsmåde, mere yderliggaende end Indlederen. Fra engelsk Side lod den i Mødt, som havde Menigheden Ret denne Sag.

En andet omstidt Emne var Sprogeforskningsmønster, om en helt ny Overstættelse eller en revideret Overstættelse er at foretælle. Derom drejede Forhandlingen sig paa det franske Møde, hvor Prof. Årnal fra Montauban var Ordneren.

Han opstillede som Hovedpræsident af en ny Overstættelse med Udvalgte af alle Bibelselskabs Hjælpemøbler, men saaledes, at Overstættelsen dervede Stolde prøve og med Hensyn til Stilen omstændige sit Arbejde, saa vidt tildel det, ved omvægtaglig Sammenligning med den ældre Overstættelse. Han ønskede at hænde et "Gode — og" i Stedet for et "Enten — eller"; men hans Fremstilling var egentlig kun anvendelig paa Forhandlingen i Frankrig, hvor alt er fristreligt, og hvor ingen autoriseret Bibeloversættelse har saadan Andelsdøse over Folket og dets Sprøg, som Tidlældet er i England eller med Lutherbibelen i Tyskland.

Hans franske Kollega, Prof. Bertrand, som selv har udarbejdet en Overstættelse, var en glædende Talsmand for sin Fremgangsmåde, mere yderliggaende end Indlederen. Fra engelsk Side lod den i Mødt, som havde Menigheden Ret denne Sag.

En andet omstidt Emne var Sprogeforskningsmønster, om en helt ny Overstættelse eller en revideret Overstættelse er at foretælle. Derom drejede Forhandlingen sig paa det franske Møde, hvor Prof. Årnal fra Montauban var Ordneren.

Han opstillede som Hovedpræsident af en ny Overstættelse med Udvalgte af alle Bibelselskabs Hjælpemøbler, men saaledes, at Overstættelsen dervede Stolde prøve og med Hensyn til Stilen omstændige sit Arbejde, saa vidt tildel det, ved omvægtaglig Sammenligning med den ældre Overstættelse. Han ønskede at hænde et "Gode — og" i Stedet for et "Enten — eller"; men hans Fremstilling var egentlig kun anvendelig paa Forhandlingen i Frankrig, hvor alt er fristreligt, og hvor ingen autoriseret Bibeloversættelse har saadan Andelsdøse over Folket og dets Sprøg, som Tidlældet er i England eller med Lutherbibelen i Tyskland.

Hans franske Kollega, Prof. Bertrand, som selv har udarbejdet en Overstættelse, var en glædende Talsmand for sin Fremgangsmåde, mere yderliggaende end Indlederen. Fra engelsk Side lod den i Mødt, som havde Menigheden Ret denne Sag.

En andet omstidt Emne var Sprogeforskningsmønster, om en helt ny Overstættelse eller en revideret Overstættelse er at foretælle. Derom drejede Forhandlingen sig paa det franske Møde, hvor Prof. Årnal fra Montauban var Ordneren.

Han opstillede som Hovedpræsident af en ny Overstættelse med Udvalgte af alle Bibelselskabs Hjælpemøbler, men saaledes, at Overstættelsen dervede Stolde prøve og med Hensyn til Stilen omstændige sit Arbejde, saa vidt tildel det, ved omvægtaglig Sammenligning med den ældre Overstættelse. Han ønskede at hænde et "Gode — og" i Stedet for et "Enten — eller"; men hans Fremstilling var egentlig kun anvendelig paa Forhandlingen i Frankrig, hvor alt er fristreligt, og hvor ingen autoriseret Bibeloversættelse har saadan Andelsdøse over Folket og dets Sprøg, som Tidlældet er i England eller med Lutherbibelen i Tyskland.

Hans franske Kollega, Prof. Bertrand, som selv har udarbejdet en Overstættelse, var en glædende Talsmand for sin Fremgangsmåde, mere yderliggaende end Indlederen. Fra engelsk Side lod den i Mødt, som havde Menigheden Ret denne Sag.

En andet omstidt Emne var Sprogeforskningsmønster, om en helt ny Overstættelse eller en revideret Overstættelse er at foretælle. Derom drejede Forhandlingen sig paa det franske Møde, hvor Prof. Årnal fra Montauban var Ordneren.

Han opstillede som Hovedpræsident af en ny Overstættelse med Udvalgte af alle Bibelselskabs Hjælpemøbler, men saaledes, at Overstættelsen dervede Stolde prøve og med Hensyn til Stilen omstændige sit Arbejde, saa vidt tildel det, ved omvægtaglig Sammenligning med den ældre Overstættelse. Han ønskede at hænde et "Gode — og" i Stedet for et "Enten — eller"; men hans Fremstilling var egentlig kun anvendelig paa Forhandlingen i Frankrig, hvor alt er fristreligt, og hvor ingen autoriseret Bibeloversættelse har saadan Andelsdøse over Folket og dets Sprøg, som Tidlældet er i England eller med Lutherbibelen i Tyskland.

Hans franske Kollega, Prof. Bertrand, som selv har udarbejdet en Overstættelse, var en glædende Talsmand for sin Fremgangsmåde, mere yderliggaende end Indlederen. Fra engelsk Side lod den i Mødt, som havde Menigheden Ret denne Sag.

En andet omstidt Emne var Sprogeforskningsmønster, om en helt ny Overstættelse eller en revideret Overstættelse er at foretælle. Derom drejede Forhandlingen sig paa det franske Møde, hvor Prof. Årnal fra Montauban var Ordneren.

Han opstillede som Hovedpr